

**VETERINARSKO SPRIČEVALO  
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE**

za mleko in mlečne izdelke, ki so bili le enkrat termično obdelani in se pošiljajo v Republiko Slovenijo ter niso namenjeni za prehrano ljudi  
for milk and milk-based products, which have undergone a single heat treatment and are not intended for human consumption for dispatch to the Republic of Slovenia

Opozorilo uvozniku: Ta certifikat se uporablja le v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke.  
Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Številka spričevala/ Reference number of the health certificate: \_\_\_\_\_

Namembna država/Country of destination: \_\_\_\_\_  
(ime države/ country name)

Država izvoznica/Exporting country: \_\_\_\_\_

Pristojno ministrstvo/Responsible ministry: \_\_\_\_\_

Organ, pristojen za izdajo spričevala/Certifying department: \_\_\_\_\_

**I. Identifikacija mleka/mlečnih izdelkov/Identification of milk/milk-based products**

Mleko od/ Milk of: \_\_\_\_\_ (vrsta živali) (species)

Opis mleka/mlečnih izdelkov/ Description of milk/milk-based products : \_\_\_\_\_

Vrsta pakiranja/Nature of packaging: \_\_\_\_\_

Število pakiranj/Number of packages: \_\_\_\_\_

Neto teža/ Net weight: \_\_\_\_\_

Številka proizvodnje serije ali partije/ Lot/batch production reference numbers: \_\_\_\_\_

**II. Poreklo/ Origin**

Naslov in registracijska številka predelovalnega oz. obdelovalnega obrata(1)/Address and registration number of treatment or processing establishment(1): \_\_\_\_\_

**III. Namembnost mleka/mlečnih izdelkov/Destination of milk/milk-based products**

Mleko/mlečni izdelki bodo poslani /The milk/milk-based products will be sent

iz/from: \_\_\_\_\_  
(kraj nakladanja) (Place of loading)

v/ to \_\_\_\_\_  
(država in namembni kraj) (Country and place of destination)

z naslednjim transportnim sredstvom(2)/by the following means of transport(2): \_\_\_\_\_

Številka plombe(2/Number of the seal(2): \_\_\_\_\_

Ime in naslov pošiljatelja/Name and address of consignor: \_\_\_\_\_

Ime in naslov prejemnika/Name and address of consignee: \_\_\_\_\_

**IV. Potrdilo o zdravju/Health attestation**

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da:

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1) da v kraju izvora pošiljke ni kužnih bolezni, ki jih je treba obvezno prijaviti in ki bi se lahko prenesle s to pošiljko/ in the place of origin of the consignment there have been no contagious diseases which should be reported and which could be transmitted by this consignment;

2) Mleko/mlečni izdelki na katere se nanaša ta certifikat/The milk/milk-based product referred to in this certificate:

- a) so bili pripravljeni iz surovega mleka, pridobljenega od živali/has been prepared from raw milk which comes from animals
- ki niso kazale kliničnih znakov bolezni, ki bi se lahko prenesle z mlekom /not showing clinical signs of a disease that can be transmitted through the milk;
  - ki izvirajo iz posestev na katerih ne veljajo uradne omejitve zaradi slinavke in parkljevke ali goveje kuge/ belonging to holdings which are not under official restrictions due to foot and mouth disease or rinderpest,
- in/ and
- b) so bili obdelani po postopku, ki vključuje segrevanje do ..... (temperatura) v trajanju ..... (čas), ki zagotavlja negativen test na fosfatazo, ki mu sledi, v primeru mleka v prahu ali izdelkov iz mleka v prahu, proces sušenja/ has undergone a process involving heating to .....(temperature) for ..... (time), which ensured a negative reaction to the phosphatase test, followed by, in the case of dried milk or dried milk-based product, a drying process.
3. Izvedeni so bili vsi ukrepi za preprečitev kontaminacije mleka/mlečnih izdelkov po obdelavi/Every precaution was taken to avoid contamination of the milk/milk -based product after processing.
4. Mleko/mlečni (1) izdelki so bili pakirani v novo embalažoali/ the milk/milk-based product (1)was packed in new containers, or
- kjer se uporabljam cisterne, da so bile te pred nakladanjem razkužene s sredstvom, ki ga odobrijo pristojni organi(1), in / where bulk containers were used, these were disinfected prior to loading using a product approved by the competent authorities(1), and
  - da je embalaža oziroma da so cisterne označena/označene tako, da je razvidno za kakšno vrsto mleka/mlečnega izdelka gre/the containers are marked so as to indicate the nature of the milk/milk-based product.
5. da so vsi nizozemski proizvodi (sveži ali zamrznjeni) pod stalno kontrolo glede radioaktivnosti, ter da so izmerjene vrednosti nižje od tistih, ki jih priporoča še kot varne Svetovna Zdravstvena Organizacija (ugotovljeno 370 Bq/kg za mleko in mlečne izdelke)/ All Dutch agricultural products, fresh or processed are subject to a permanent monitoring system on radioactivity and measured levels are far below those considered as safe by World Health Organisation (established at 370 Bq/kg for milk and milk-based products).

Izdano v/Done at \_\_\_\_\_, dne/on \_\_\_\_\_  
(kraj/place) (datum/date)

Žig/Stamp(3)

Podpis uradnega veterinarja(3):  
(Signature of official veterinarian) (3):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(Ime in priimek z velikimi črkami, kvalifikacija in naziv/name in capital letters, title and qualification)

---

(1) Neustrezno prečrtati/Delete as appropriate. (2) Pri prevoznih sredstvih navesti vrsto in registrsko številko vozila. Za cisterne navesti številko cisterne in številko plombe/ For goods vehicles the registration number should be given. For bulk containers, the container number and the seal number should be included. (3) Podpis in žig se morata razlikovati od barve tiska/The signature and the seal must be in a different colour to that of the printing stamp.